

# **lafuente**<sup>®</sup> **TRANS**

C/ Ruiz y Máiquez, 60  
29590 - Campanillas (Málaga) • ESPAÑA  
**Tels.: (+34) 952 62 58 40/41**  
**Fax.: (+34) 952 433 477**  
[info@lafuente.eu](mailto:info@lafuente.eu)

El fabricante se reserva el derecho de modificar las características de los productos sin previo aviso. Fotografías no contractuales.



**Español** **INDICACIONES DE SEGURIDAD**

- 1.** Antes de instalar el accesorio lea detenidamente las instrucciones de montaje.
- 2.** El conductor es el único responsable de la correcta colocación del accesorio, de que se encuentre en perfecto estado y bien sujeto sobre el enganche.
- 3.** Se recomienda aplicar sobre la bola del enganche un desengrasante para que el accesorio quede fijado correctamente sin fricción.
- 4.** Antes de iniciar la marcha debe comprobar el correcto funcionamiento de las luces.
- 5.** Antes de iniciar la marcha debe comprobar que el accesorio se encuentra en la posición de circulación para evitar que se desplace durante la marcha.
- 6.** Antes de iniciar la marcha debe comprobar que el mecanismo de fijación al enganche esté bien cerrado con el cierre de seguridad activado.
- 7.** Siempre que lleve instalado el accesorio durante la conducción, debe recordar que las características de la conducción varían. Las fuerzas de inercia y los centros de gravedad son diferentes por lo que deberán tener precaución y adaptar su conducción a las circunstancias. Deben de tener especial cuidado en curvas y en maniobras de frenado y marcha atrás.
- 8.** Siempre que lleve instalado el accesorio durante la conducción, debe atenerse a las normativas de tráfico y a los límites de velocidad permitidos. No obstante, usted es el único responsable de adaptar su conducción a un nivel de seguridad óptimo teniendo en cuenta la carga que lleva tras su vehículo.
- 9.** Debe tener en cuenta que según normativa vigente (Real Decreto 1428/2003, artículo 15), este accesorio no puede sobrepasar la anchura del vehículo ni más del 15% de la longitud total del mismo.
- 10.** Debe tener en cuenta que es de obligado cumplimiento instalar una placa de homologación de señalización de carga saliente (V20) en un lugar visible.
- 11.** Hnos. Sánchez-Lafuente, S.A. no se hace responsable por daños causados debido a un uso imprudente, exceso de carga o incidencias producidas por agentes externos (golpes, accidentes, etc).

**English** **SAFETY INDICATIONS**

- 1.** Read the assembly instructions carefully before fitting your accessory.
- 2.** The driver is the sole person responsible for the device being properly fitted, in perfect condition and properly fastened on the tow hitch.
- 3.** For it to work properly, apply a degreasing agent over the tow ball so that the device is properly fastened.
- 4.** Before starting up you should check the lights work properly..
- 5.** Before starting up you should check that the positioning device is properly fastened to prevent the container slipping backwards once the vehicle is moving
- 6.** Before starting up you should check that the fastening device should always be locked when moving.
- 7.** When you have accessory fitted, driving features vary. Inertial forces and centres of gravity are different and you should take precautions and adapt your driving to the circumstances. You should take special care on bends and when braking and reversing.
- 8.** When you have accessory fitted, you should always respect traffic legislation and permitted speed limits, even though you are the only person responsible for adapting your driving to a safe level, taking into account the load you are carrying behind the vehicle
- 9.** You should know that, according to current legislation (Real Decreto 1428/2003, artículo 15), your luggage holder cannot exceed vehicle width or be more than 15% of vehicle length.
- 10.** You will have to have an approved projecting load sign placed in a visible place (V20).
- 11.** Hnos. Sánchez-Lafuente, S.A. is not liable for any damages caused by imprudent use, excess loads or failures caused by outsiders agents (knocks, accidents, etc.).

**Español** **CONDICIONES GENERALES**

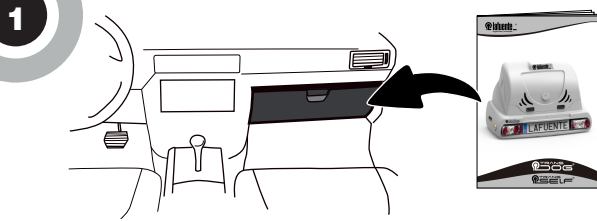
- 1.** LafuenteTRANS® es una línea de productos fabricada por Hnos. Sánchez-Lafuente, S.A., los cuales tienen una garantía de 2 años contra defectos de fabricación contados a partir de la fecha de emisión de la factura, limitándose a reemplazar las piezas defectuosas y en ningún caso se extenderá a daños o perjuicios consecuenciales.
- 2.** Dicha garantía queda anulada si se producen las siguientes incidencias:
  - Si el producto presenta signos de manipulación y uso indebido, tales como rotura, deformación, marcas, u otros.
  - Si el producto presenta algún tipo de modificación no autorizada por el fabricante Hnos. Sánchez-Lafuente S.A.
  - Si el producto ha sido sometido a un exceso de carga que le provoque el deterioro o la rotura del mismo.
  - Si el producto muestra síntomas de averías por agentes externos (golpes, accidentes, ...).
- 3.** Este producto se envía por agencia de transporte a petición del comprador y por su cuenta y riesgo. Si bien Hnos. Sánchez-Lafuente, S.A. por cortesía, ofrecerá servicios de determinadas Compañías de transporte con calidad y precios contrastados, debiendo el comprador hacer constar en el albarán del transportista las posibles incidencias o daños en el producto motivadas por el transporte, que se detecten en un plazo no superior a 24 horas.
- 4.** El fabricante no responderá de defectos o de vicios manifiestos de calidad o cantidad si no se denuncian por el comprador en un plazo no superior a una semana de la entrega de la mercancía. Tendrán la consideración de defectos o vicios manifiestos, los que puedan descubrirse por el comprador mediante el desembalaje de la mercancía.
- 5.** No se admitirán devoluciones transcurridos quince días desde el recibo de la mercancía, ni las que no hayan sido previamente comunicadas a Hnos. Sánchez-Lafuente, S.A.
- 6.** Si la petición de devolución es admitida por el fabricante, ésta devolución será efectuada a portes pagados por el comprador, el abono producido contendría un cargo del 15% del precio por unidad de producto en concepto de reacondicionamiento y el saldo generado quedaría a compensar en futuras compras.
- 7.** Este producto será propiedad del vendedor hasta el total pago de la factura por parte del comprador.
- 8.** Recomendamos leer atentamente el manual. Hnos. Sánchez-Lafuente, S.A. dispone de un número de atención al consumidor para consultas 952 625 840/41 así como un correo electrónico info@lafuente.eu.
- 9.** Los portaequipajes no anclados de forma fija al vehículo no tienen que ser legalizados por una ITV ya que su montaje o supresión no está incluido en el Real Decreto 736/1988 de 8 de julio de Reformas de importancia. Sin embargo, si un vehículo presentado a inspección técnica periódica o especial, lleva instalado un portaequipajes que no cumple con los requisitos aplicables de la Directiva 74/483/CEE merecerá un informe de inspección negativo. El control de utilización de los portaequipajes desmontables o no, homologados con el vehículo o como UTI, corresponde a la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil, quien tiene la facultad de determinar si los bultos instalados en el portaequipajes no representan un riesgo de disminución de las condiciones de seguridad establecidas en la reglamentación de circulación vigente. Es obligatorio siempre el uso de la placa reglamentaria V-20.

- 10.** Los tribunales de Málaga serán los únicos competentes para entender las discordancias que puedan surgir en la interpretación de estas condiciones renunciando expresamente el comprador al fuero que le pudiera corresponder por razón del domicilio o de otras circunstancias.

**English** **GENERAL CONDITIONS**

- 1.** LafuenteTRANS® is a product line manufactured by Hnos. Sánchez-Lafuente, S.A., which have 2 year warranty against defects counted manufacture from the date of the invoice, merely replace defective and in no case pieces will be extended to damages or consequential damages.
- 2.** This guarantee is void if the following events occur:
  - If the product shows signs of tampering and misuse, such as breakage, deformation, marks, or other.
  - If the product has some type of unauthorized by the manufacturer Hnos. Sánchez-Lafuente modification.
  - If the product has been subjected to excessive loads that cause deterioration or breakage.
  - If the product shows signs of malfunction by external agents (knocks, accidents, ...).
- 3.** This product is shipped by transport agency at the request of the buyer and at their own risk. While Hnos. Sánchez-Lafuente, S.A. courtesy, offer services of selected transport companies with quality and contrasting prices, and the buyer to place on the delivery note any incidents or damage caused by transport product detected in a period not exceeding 24 hours .
- 4.** The manufacturer is not liable for defects or obvious defects of quality or quantity if not reported by the buyer within a period not exceeding one week of delivery of the goods. They shall be considered defects or obvious defects, which can be discovered by the buyer by unpacking the goods.
- 5.** Not be returned after fifteen days from the receipt of the goods, or which have not previously been reported to Hnos. Sánchez-Lafuente, S.A.
- 6.** If the request for return is supported by the manufacturer, this return will be made postage paid by the buyer, the manure produced contain a charge of 15% of the price per unit of product by way of repackaging and the balance generated would be offset in future shopping.
- 7.** This product will be owned by the seller until full payment of the invoice by the purchaser.
- 8.** We recommend reading the manual. Hnos. Sánchez-Lafuente, S.A. It has a number of customer care for consultations 952 625 840/41 as well as an email info@lafuente.eu.
- 9.** No luggage racks fixedly anchors the vehicle need not be legalized by ITV as mounting or removal is not included in Royal Decree 736/1988 of 8 July importance Reform. However, if a vehicle submitted for periodic or special technical inspection, has installed a luggage rack that does not meet the applicable requirements of Directive 74/483 / EEC deserve a negative inspection report. Control use of removable or rack, approved with the vehicle or UTI, corresponds to the Traffic Civil Guard, who has the power to determine whether the packages installed in the trunk do not pose a risk of reduced security conditions established in the regulations in force circulation. It is always mandatory use of the statutory plate V-20.
- 10.** Málaga courts shall have exclusive jurisdiction to understand the discrepancies that may arise in the interpretation of these conditions the buyer expressly waives the jurisdiction that might correspond by reason of residence or other circumstances.

# CIRCULACIÓN DRIVE



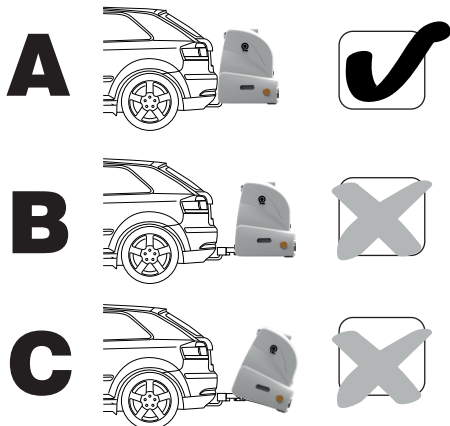
Guardar el manual en el vehículo.  
Save this manual inside your car.

2 Debe proteger su Trans con una placa anticalorica si el humo procedente del tubo de escape va directamente a la caja.  
You should protect your Trans with a heatproof plate if the smoke from the exhaust system of your car is going directly to the Trans.



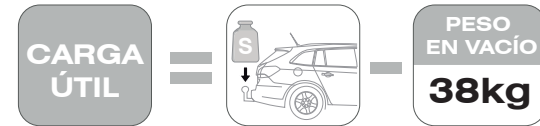
Colocar V20 y matrícula del vehículo.  
Place V20 and car registration

4 Posición de circulación correcta  
OK drive position



Importante:  
El pedal deber quedar visible durante la marcha  
(ZONA VERDE)

# DIMENSIONES DIMENSIONS



Deberá consultar la capacidad máxima de carga vertical (S) de su enganche o vehículo y no sobrepasarla bajo ningún concepto.  
You should consult which is the maximum vertical load ( S ) from its hitch or car and not exceed it under any circumstances.

Si lo que adquiere es un **BOG<sup>TRANS</sup>** le recomendamos que siga estos consejos  
If you buy a **BOG<sup>TRANS</sup>** we recommend following these advice

## Español CONSEJOS

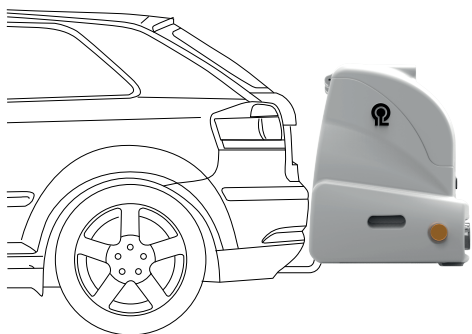
1. Acostumbrar a sus mascotas con cortos trayectos y, a poder ser, desde que son cachorros.
2. En caso de que se mareen, y aparezcan vómitos o excesivo nerviosismo, hay que acudir a su veterinario para que le puedan indicar algún tratamiento específico para prevenirlo.
3. Llevar siempre todo lo que pueda necesitar durante el viaje, agua, comida, bebedero...
4. Llevar al día el pasaporte sanitario y la tarjeta de identificación.
5. Mantener a sus mascotas en ayunas antes de los viajes.
6. En largos desplazamientos, parar cada dos o tres horas, unos diez a quince minutos, para que anden, orinen y puedan tener acceso al agua.
7. No dejar a sus mascotas largos periodos de tiempo dentro del habitáculo, con especial cuidado en condiciones de temperaturas extremas, especialmente cuando haga calor y se superen los 35°C.

## English ADVICE

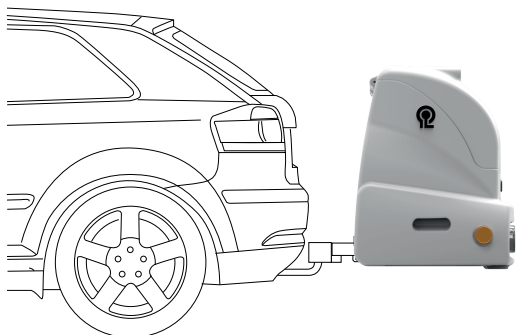
1. Accustom your pets with short journeys and, if possible, since they are puppies.
2. If you become dizzy, and vomiting or excessive nervousness appear, you must go to your veterinarian for this might indicate a specific treatment to prevent it.
3. Always carry everything you might need during the trip, water, food, drinking...
4. Keep up to date health passport and ID card.
5. Keeping your pets fasting before travel is properly fastened to prevent the container slipping backwards once the vehicle is moving.
6. On long trips , stop every two or three hours, about ten to fifteen minutes to walk, urinate and may have access to water.
7. Do not leave long periods of time your pets inside the car , with particular attention to extreme temperatures , especially during warm weather and exceed 35 ° C .

## POSICIONES DE FUNCIONAMIENTO WORK POSITIONS

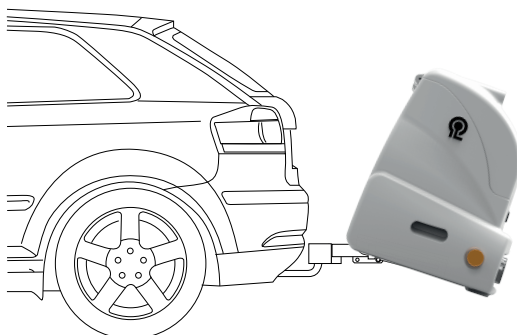
### A. POSICIÓN DE CIRCULACIÓN



### B. POSICIÓN ACOPLAMIENTO/DESACLOPAMIENTO



### C. POSICIÓN ACCESO MALETERO VEHÍCULO

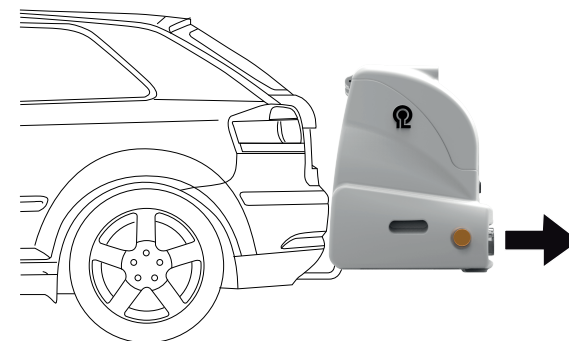
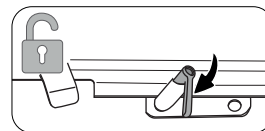


## ACCESO AL MALETERO ACCESS TO BOOT

1

Quitar el seguro y deslizar el cajón.

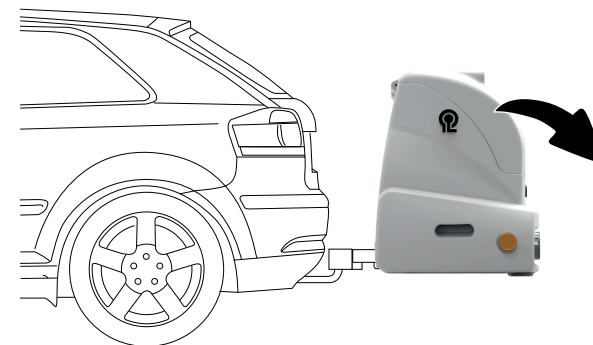
Unlock and slide the box.



2

Cuando llegue al final del recorrido, abatir el cajón.

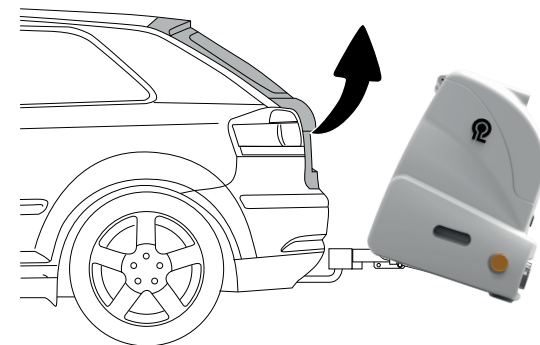
When it arrives to the end of the way, bring down it.



3

Ya puede abrir el maletero.

You can open the boot.

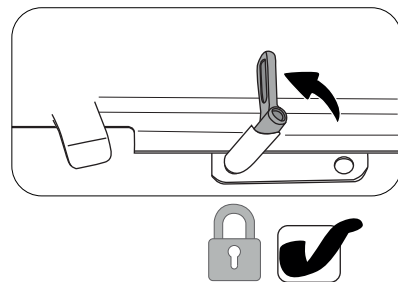
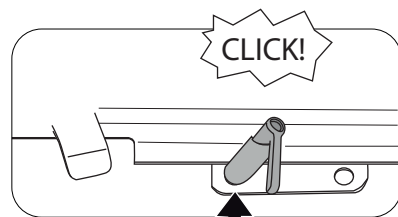
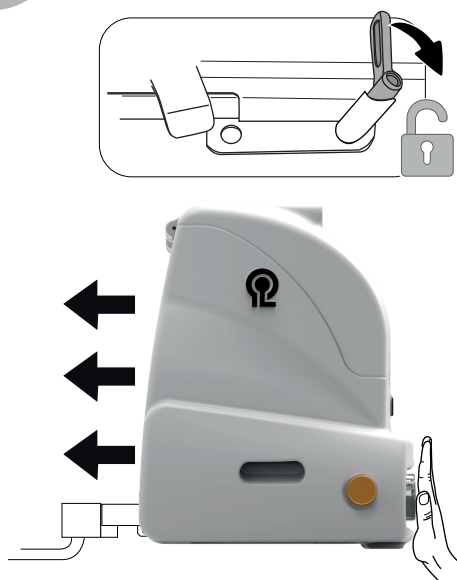




7



8



## PIEZAS PIECES

1		1
2		1
3		1

4		1
5		1
6		1
7		2

8		1
9		4
10	 30x50mm	2
11		1

## TORNILLERIA PIECES

a		M6 X 16 DIN 933	4
b		M8 X 30 DIN 933	3
c		M6 DIN 6923	4
d		M6 DIN 9021	4
e		M8 DIN 9021	2

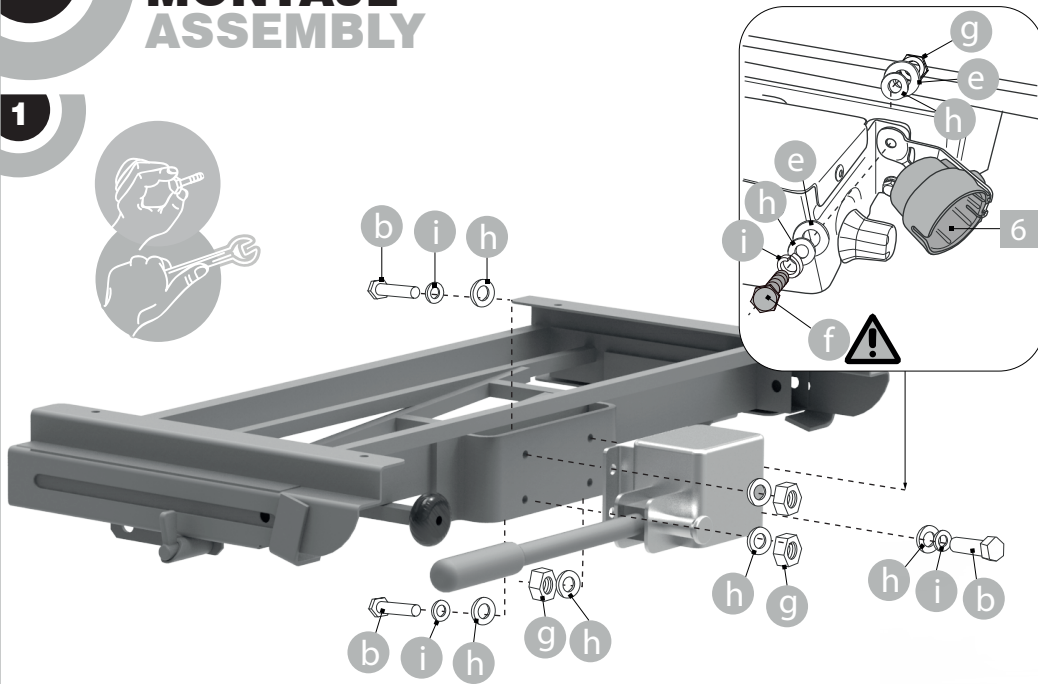
f		M8 X 45 DIN 933	4
g		M8 DIN 985	4
h		M8 DIN 125	8
i		M8 DIN 127	4



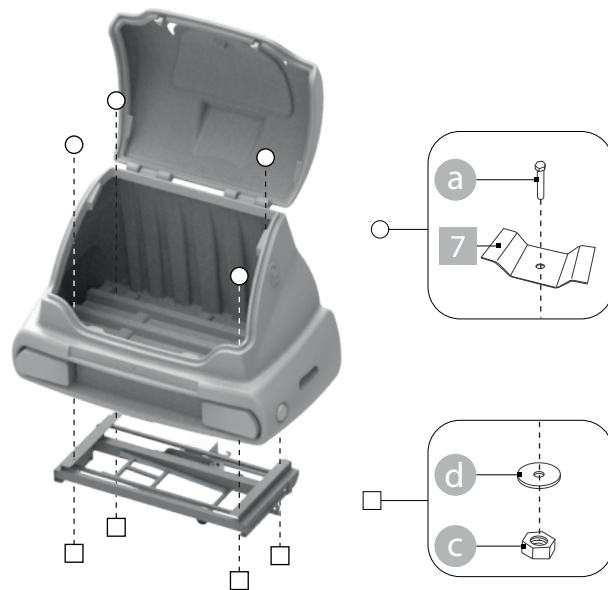
Sólo se usa un tornillo "f"  
Only one "f" screw is used.

# MONTAJE ASSEMBLY

1



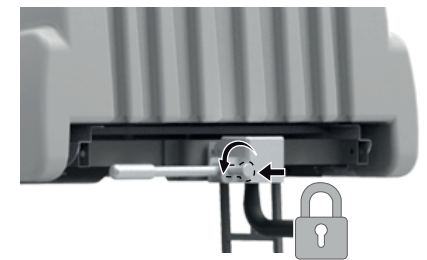
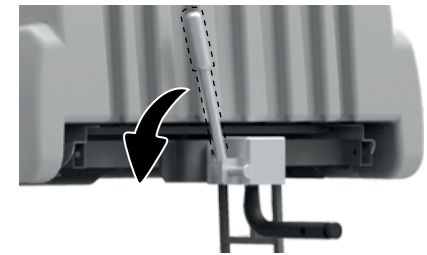
2

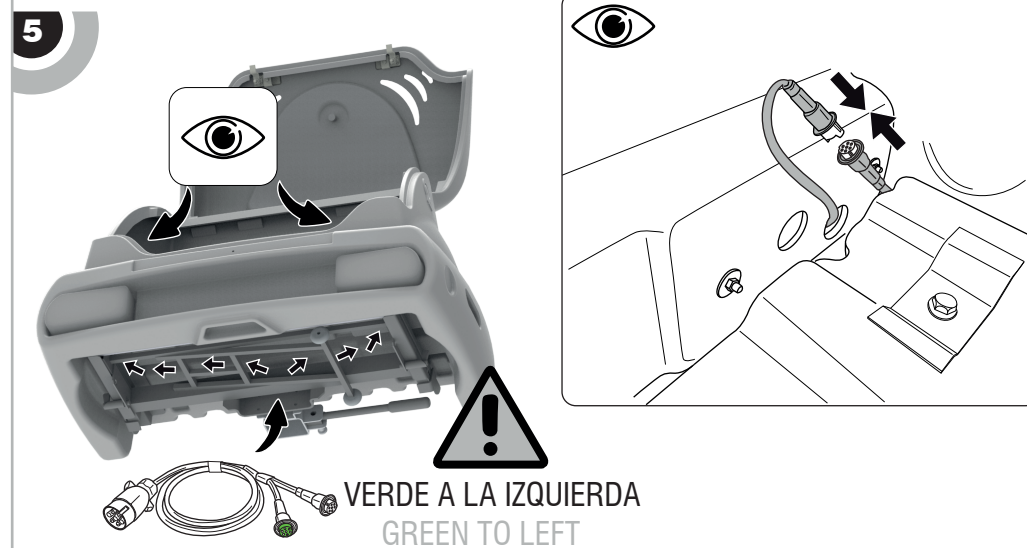
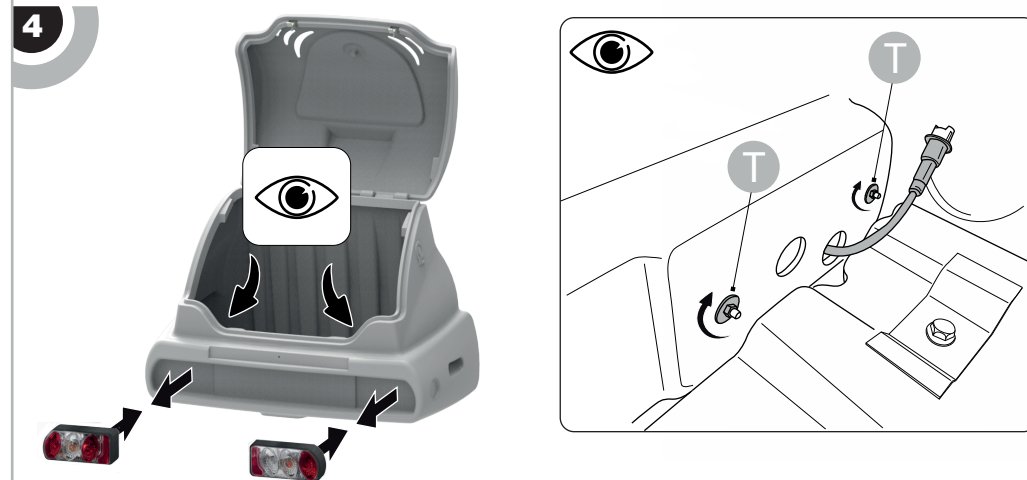
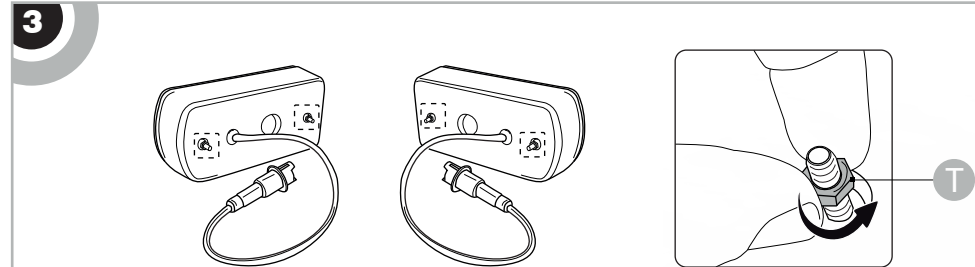
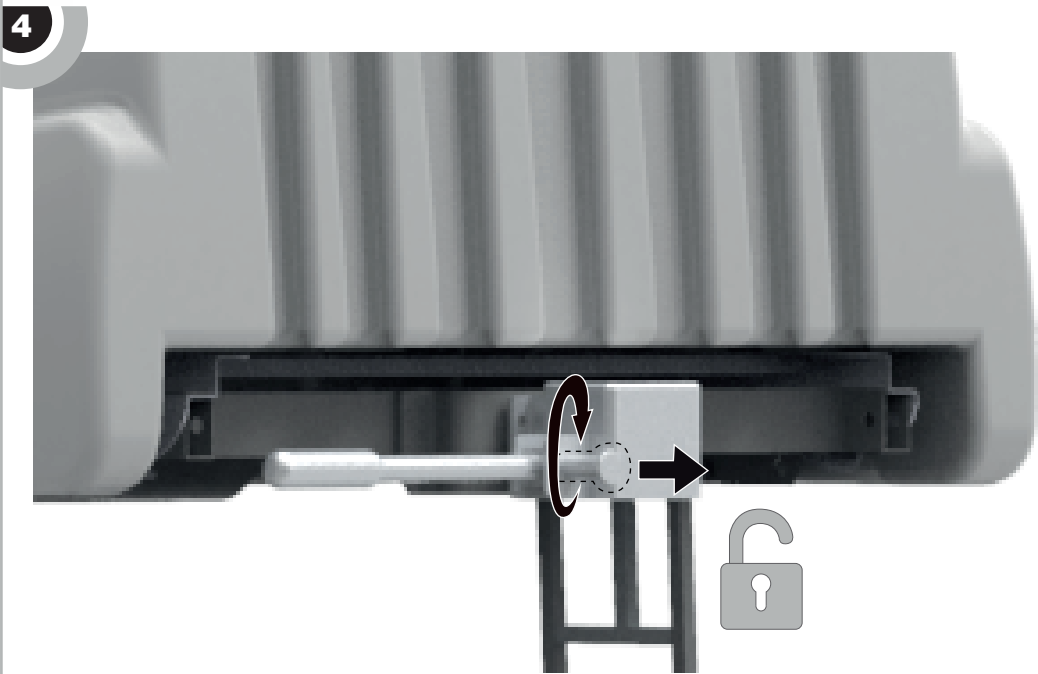


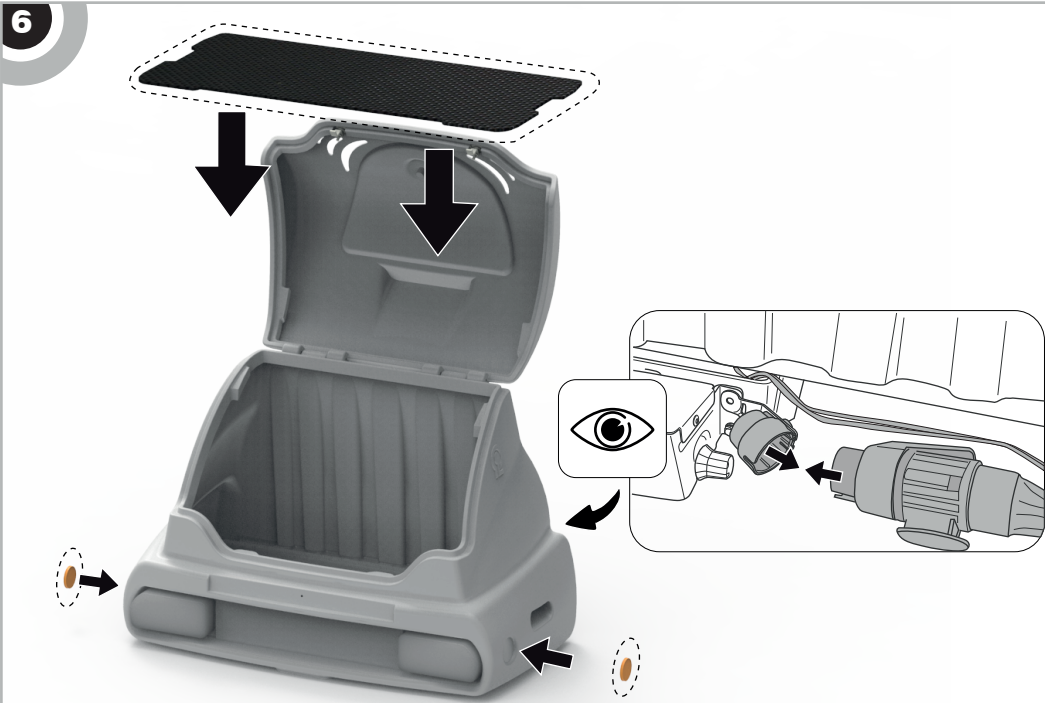
5



6

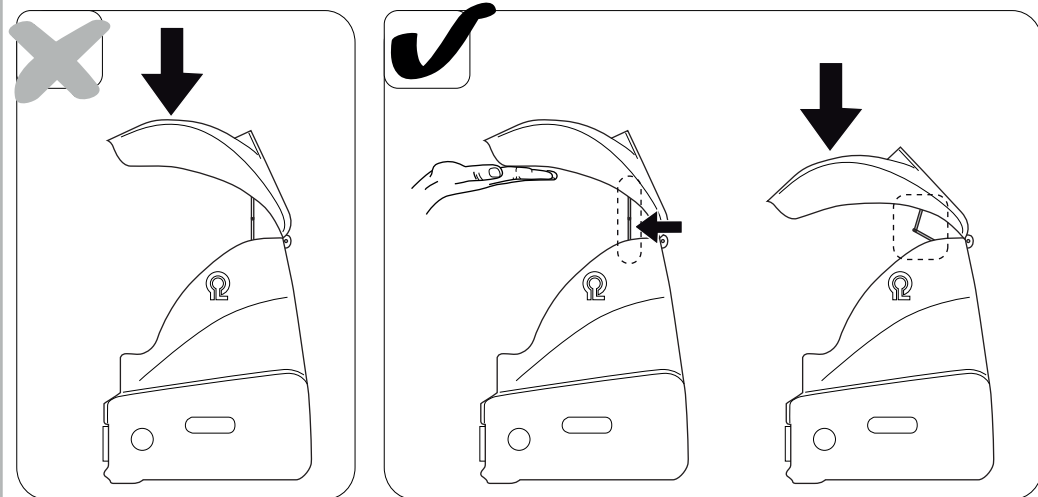






**7**

Cuidado al cerrar la tapadera.  
Be careful when you close top.



**INSTALACIÓN/DESINSTALACIÓN**  
**INSTALLATION/DESINSTALLATION**

